

# Matchprogramm

## FC Schaan

Sportplatz Rheinwiese  
Schaan



[fcschaan.li](http://fcschaan.li)



**FC SCHAAN**

## Saison 2020/2021



Hauptsponsor:

FÜR BESSERER.

SWISS  
MADE



# NULL FLEISCH. ÄCHT SCHWIZ.

NEU  
JETZT  
PROBIEREN!

## PLANT-BASED BURGER

SWISS  
MADE

LOOKS, COOKS & TASTES LIKE MEAT.  
BASED ON PEA PROTEIN.



2 x 115 g = 230 g



0%  
MEAT

HIGH  
PROTEIN

SOURCE  
OF FIBRE



FOLLOW US  

FOLGE «THEGREENMOUNTAINSWISS»  
AUF FACEBOOK ODER INSTAGRAM.

NATÜRLICH BEI



# **Liebe Mitglieder, Freunde und Gönner des FC Schaan, liebe Zuschauer**

Nach einer für uns alle nicht einfachen Zeit im Umfeld der Covid-19 Pandemie geht die neue Saison endlich wieder los. Wir freuen uns auf die kommenden Spiele unserer Junioren- und Aktivmannschaften. Der Vorstand und das Präsidium sind alle motiviert auch in dieser Saison wieder alles für den FC Schaan zu geben.

Als einer der grössten Fussballclubs in der Region sind unsere Erwartungen in der neuen Saison 2020/2021 hoch. Mit einer optimalen Infrastruktur auf und neben dem Platz und einem gesunden Umfeld bietet der FC Schaan allen Junioren und Juniorinnen sowie Aktivspielern beste Bedingungen. Diese gilt es erfolgreich zu nutzen. Nachdem wir bereits in der letzten Saison den Aufstieg der ersten Mannschaft in die 3. Liga angepeilt haben, ist unser Saisonziel klar: Wir wollen aufsteigen! Der FC Schaan gehört nicht in diese Liga! Erfreulicherweise ist die Mannschaft über die Sommerpause im Grossen und Ganzen zusammengeblieben. Neu dabei sind Kilian Büchel (FC Triesenberg) und Haris Obobasic (FC Haag), Liam Kranz und Samuel Cernadas Gallardo (FC Schaan Junioren) und Mohammed Nurudeen (FC Gams). Besonders willkommen heissen wir unseren Neuzugang im Sturm, Daniel Sobkova. Daniel spielte als Bundesliga Profi bei LASK, Austria Lustenau und zuletzt bei Schwarz-Weiss Bregenz (Eliteliga Vorarlberg). Unser Eins geht damit stärker als in der letzten Saison in die Meisterschaft.

Für die zweite Mannschaft um Trainer Kieran Walser gilt es nach einem Jahr in der 5. Liga an der Spitze mitzuspielen. Die Vorbereitung hat gezeigt, dass der Aufstieg in die 4. Liga realistisch sein kann. Besonders erfreut sind wir über die Tatsache, dass wir eigene Junioren in die Aktivmannschaften integrieren konnten. Wir werden der Juniorenförderung weiterhin besonderes Augenmerk widmen. Unser Trainerstab ist bestens ausgebildet und voll motiviert.

Wir sind stolz auf unseren Verein und unsere Gemeinde, die wir in den letzten Jahrzehnten enorm prägen durften. Nicht weniger als 160 Junioren/innen und rund 80 Aktive verschiedenster Nationalität sprechen eine klare Sprache.

---

Ausrüster und Sponsor  
des FC Schaan



LI-9494 SCHAAN, [WWW.SCHUHE.LI](http://WWW.SCHUHE.LI)

---



Geoinformation & Vermessung



Drohnenvermessung Tennisplätze, Schaan

Tiefbau & Umwelt



Bauleitung Kunstrasenplatz, Schaan

Wir projektieren für Sie

Hanno Konrad Anstalt • +423 237 60 10 • [info@konrad.li](mailto:info@konrad.li) • [www.konrad.li](http://www.konrad.li)

---

Dies alles ist nicht möglich, wenn wir nicht immer wieder Partner finden, die uns bei der Erreichung unserer Ziele ideell und finanziell unterstützend zur Seite stehen. Herzlichen Dank all unseren Gönnern und Sponsoren und natürlich an Sie, liebe Zuschauer. **HOPP SCHAA!**

Das Präsidium:



Bruno Güntensperger  
(Ressort Marketing & Kommunikation)



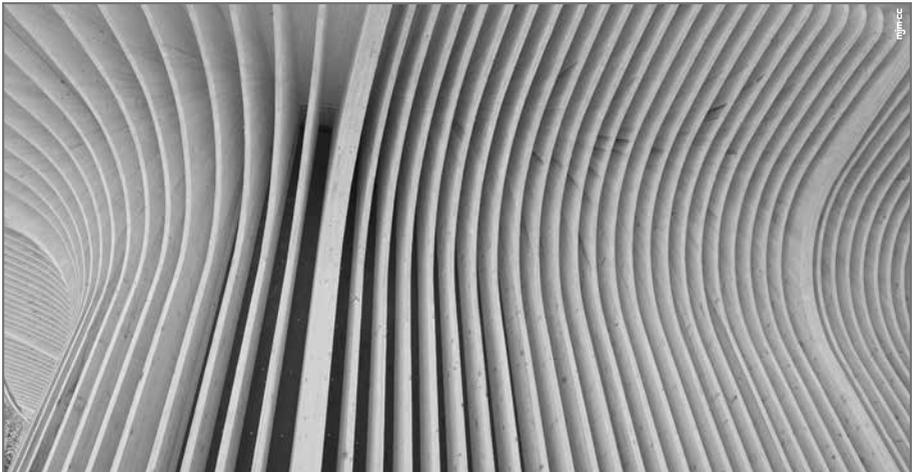
Hanno J. Konrad  
(Ressort Veranstaltungen & Projekte)



Richard Wanger  
(Ressort Spielbetrieb)



Roger Züger  
(Ressort Finanzen)



**FROMMELT**  
intelligenter Holzbau

→ [www.frommelt.ag](http://www.frommelt.ag)



**MARIO HILTI AG**

**Bildhauerei und Steinmetzgeschäft  
Ihr Partner für  
sämtliche Natursteinarbeiten**

Im Rietacker 28 · FL-9494 Schaan

Tel. ++423/233 34 44 · Fax ++423/233 17 05 · Natel ++423/770 34 44

[www.mariorhilti.li](http://www.mariorhilti.li)

---

Bäckerei-Konditorei  
Confiserie-Café

**Wanger**  
Schaan Buchs SG

**[www.wangerag.li](http://www.wangerag.li)**



## Der Vorstand



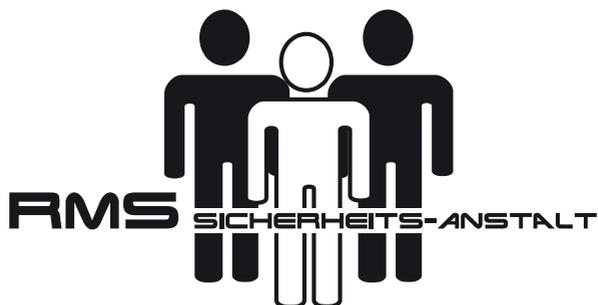
**V.l.n.r.:** Fabian Rupf, Jan Tersteeg, Herbert Bicker, Marin Vuksic, Patrick Fehr, Roswitha Winkler, Ivan Petrovic, Petra Gall, Philipp Suhner, Nermin Tuhcic, Maximilian Meyer, Pio Fiordimondo, Richard Wanger, Hanno Konrad jr., Bruno Güntensperger, Roger Züger

## Kontaktdaten und Ansprechpartner des FC Schaan



Herbert Bicker  
(Sekretär/Spiko)

Adresse:  
FC Schaan  
Postfach 213  
9494 Schaan  
E-Mail: [fcschaan@powersurf.li](mailto:fcschaan@powersurf.li)



Im alten Riet 137 · Postfach 630 · 9494 Schaan  
Telefon +423 264 40 00 · Fax +423 264 40 01  
sicherheit@rms.li · www.rms.li

---

The advertisement features a light green illustration of a branch with leaves and two catkins on the left. In the center and right, there are dashed-line drawings of a chair, a table, and a window frame. The text 'Fenster und Innenausbau in Holz. Ihr ganzes Leben lang ein Traum!' is prominently displayed. Below it is the website 'www.trauminholz.li'. At the bottom, a black banner contains the 'FROMMELT' logo in white, with the tagline 'lebenstraum in holz' underneath. The contact information for Frommelt NoIdi Schreinerei AG is listed at the very bottom.

Fenster und Innenausbau in Holz.  
Ihr ganzes Leben lang ein Traum!

[www.trauminholz.li](http://www.trauminholz.li)

**FROMMELT**  
lebenstraum in holz

Frommelt NoIdi Schreinerei AG  
9494 Schaan  
Telefon +423/232 17 43

njm.cc

---

# Gerüstbau

seit 1955 *Roman Hermann AG*

## Gipsergeschäft

---



**Ein Land.  
Ein Bier.**

[www.brauhaus.li](http://www.brauhaus.li)



# Chronik

- 1949 Gründung und Anschluss an den Liechtensteinischen Fussballverband (LFV) sowie an den Spielbetrieb des Schweizerischen Fussballverbandes (SFV), Start in der 4. Liga
- 1953 Aufstieg der 1. Mannschaft in die 3. Liga
- 1955 1. Liechtensteinischer Cupsieg des FC Schaan (1:0 gegen Vaduz) und Abstieg in die 4. Liga
- 1956 Wiederaufstieg der 1. Mannschaft in die 3. Liga
- 1960 Eröffnung der neuen Sportanlage Rheinwiese. Aufstieg der 1. Mannschaft in die 2. Liga
- 1962 Abstieg der 1. Mannschaft in die 3. Liga
- 1964 2. Liechtensteinischer Cupsieg des FC Schaan (3:1 gegen Ruggell)
- 1969 Aufstieg der 1. Mannschaft in die 2. Liga
- 1970 Gründung Gstarbeitermannschaft FC Azzurri als Verein im Verein
- 1973 Abstieg der 1. Mannschaft in die 3. Liga
- 1974 25 Jahre FC Schaan; Durchführung eines Jubiläumsturniers
- 1978 Aufstieg der 1. Mannschaft in die 2. Liga, Aufstieg der 2. Mannschaft und des FC Azzurri in die 3. Liga.
- 1979 30 Jahre FC Schaan; Durchführung eines Internationalen Freundschaftsspiel (GC Zürich – MSV Duisburg) auf der Rheinwiese, Abstieg 1. Mannschaft (3. Liga) und Azzurri (4. Liga).
- 1979 Hauptsponsorvertrag mit der Hilcona AG, Schaan
- 1982 Aufstieg der 1. Mannschaft in die 2. Liga, Abstieg der Azzurri in die 5. Liga
- 1983 Abstieg der 1. Mannschaft in die 3. Liga
- 1988 Senioren des FC Schaan gewinnen den Ostschweizer Seniorencup
- 1989 Einweihung des heutigen Clubhauses auf der Sportanlage Rheinwiese. 40 Jahre FC Schaan, Durchführung eines Internationalem Juniorenspiels sowie eines Senioren-Länderspiels gegen die Schweiz (Altinternationale)
- 1992 Aufstieg der 1. Mannschaft in die 2. Liga, Aufstieg der Azzurri in die 4. Liga
- 1994 3. Liechtensteinischer Cupsieg des FC Schaan (3:0 gegen Balzers) Teilnahme am Europapokal der Pokalsieger gegen FC Pirin Blagoevgrad (Bulgarien)

- 1995 FL-Cuphalbfinalist
- 1996 FL-Cuphalbfinalist, Abstieg 1. Mannschaft in die 3. Liga
- 1997 Aufstieg der Azzurri in die 3. Liga
- 1998 Aufstieg der 1. Mannschaft in die 2. Liga, Ausbau der Sportanlage Rheinwiese zur Landesleichtathletikanlage
- 1999 50 Jahre FC Schaan; Jubiläumsbroschüre «50 Jahre FC Schaan 1949 – 1999»
- 2000 Abstieg der 1. Mannschaft in die 3. Liga
- 2002 FL-Cuphalbfinalist
- 2005 Teilnahme als Vertreter des LfV am UEFA-Regionencup im kroatischen Rijeka
- 2007 Aufstieg der 1. Mannschaft in die 2. Liga
- 2008 Einführung des Frauenfußballs beim FC Schaan mit einer Juniorinnen-Mannschaft
- 2009 Jubiläumsfeier und Buchpräsentation «60 Jahre FC Schaan 1949 – 2009»
- 2011 Aufstieg der Azzurri in die 3. Liga
- 2012 Aufstieg der 1. Mannschaft in die 2. Liga interregional
- 2013 Abstieg der 1. Mannschaft in die 2. Liga regional, Abstieg der Azzurri in die 4. Liga
- 2014 Abstieg der 1. Mannschaft in die 3. Liga, Abstieg der Azzurri in die 5. Liga, Gründung Damenmannschaft in Kooperation mit FC Gams.
- 2015 Aufstieg der Azzurri in die 4. Liga
- 2017 Aufstieg der Damenmannschaft in die 3. Liga, Aufstieg der 2. Mannschaft in die 4. Liga, Gründung der 2. Damenmannschaft in Kooperation mit dem USV/Eschen-Mauren
- 2018 Abstieg der 1. Mannschaft in die 4. Liga



***Erfolge steuern***

*Im Alten Riet 125  
LI-9494 Schaan  
Tel. 00423 239 23 23  
Fax 00423 239 23 24  
office@neuelektrik.li  
www.neuelektrik.li*



**≡ Automation**  
**≡ Steuerungsbau**  
**≡ Industrieservice**

---

**GARAGE  
WEILENMANN**

# 1. Mannschaft des FC Schaan



**Oben v.l.n.r.:** Samuel Cernadas Gallardo, Giuseppe Pattocchio, Valentin Flatz, Furkan Bolat, Nishan Köysürenbars, Mitad Dincer, Haris Odobasic **Mitte v.l.n.r.:** Hanno Konrad jr. (Präsidium), Patrick Beck, Kilian Büchel, Matthias Quaderer, Thomas Hagmann, Lucas Eberle (Spielertrainer), Richard Wanger (Präsidium)  
**Unten v.l.n.r.:** Magnus Hilti, Nurudeen Mohammed, Fabian Rupf (Sportchef), Fabio Quaderer, Alejandro Ortiz, Daniel Sobkova, Marco Oehri **Es fehlen:** David Goncalves, Fabian Biedermann, Estevan Varela, Liam Kranz, Dilovan Yaslak, Fabian Baumgartner (Coach und TH-Trainer), Alex Quaderer (Physio)

## Spielplan Meisterschaft 4. Liga/Gruppe 2 (Änderungen vorbehalten)

### Herbst 2020

Donnerstag, 20. August 2020, 20.00 Uhr  
FC Sevelen – FC Schaan  
Samstag, 29. August 2020, 17.00 Uhr  
FC Mels – FC Schaan  
Samstag, 5. September 2020, 16.00 Uhr  
FC Schaan – FC Trübbach  
Samstag, 12. September 2020, 18.00 Uhr  
FC Haag – FC Schaan  
Samstag, 26. September 2020, 16.00 Uhr  
FC Schaan – FC Orion Chur  
Samstag, 3. Oktober 2020, 18.00 Uhr  
FC Balzers 2 – FC Schaan  
Samstag, 17. Oktober 2020, 16.00 Uhr  
FC Buchs – FC Schaan  
Samstag, 24. Oktober 2020, 16.00 Uhr  
FC Schaan – FC Grabs  
Samstag, 31. Oktober 2020, 16.00 Uhr  
FC Schaan – FC Untervaz

### Frühjahr 2021

Samstag, 10. April 2021, 16.00 Uhr  
FC Schaan – FC Haag  
Sonntag, 18. April 2021, 15.00 Uhr  
FC Orion Chur – FC Schaan  
Samstag, 24. April 2021, 16.00 Uhr  
FC Schaan – FC Balzers  
Samstag, 1. Mai 2021, 17.00 Uhr  
FC Untervaz – FC Schaan  
Samstag, 8. Mai 2021, 16.00 Uhr  
FC Schaan – FC Buchs  
Samstag, 15. Mai 2021, 17.30 Uhr  
FC Grabs – FC Schaan  
Samstag, 22. Mai 2021, 16.00 Uhr  
FC Schaan – FC Sevelen  
Samstag, 29. Mai 2021, 16.00 Uhr  
FC Schaan – FC Mels  
Sonntag, 6. Juni 2021, 15.00 Uhr  
FC Trübbach – FC Schaan

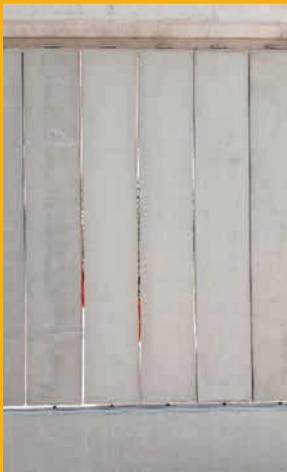


Gafadura Gastro AG · Landstrasse 48 · 9494 Schaan · Liechtenstein  
T +423 232 17 07 · [info@restaurant-roessle.li](mailto:info@restaurant-roessle.li) · [www.restaurant-roessle.li](http://www.restaurant-roessle.li)

---

**innovative Lösungen in Beton:  
verstellbare Wind- und Sichtschutzlamellen**

**FRICKBAU**



**Power am Bau** [frickbau.com](http://frickbau.com)

## 2. Mannschaft des FC Schaan



**Oben v.l.n.r.:** Nick Kelm, Marcel Seger, Ramon Bearth, Moreno Lavanga, Davide Toto, Lukas Schierscher  
**mitte v.l.n.r.:** Kieran Walsler (Spielertrainer), Mathias Sele (Co-Trainer), Manuel Stettler, Pascal Gstöhl, Lars Marte, Emerson Lubini, Rocco Cutieri (Coach), Jaldoon Casucci (Coach) **unten v.l.n.r.:** Maximilian Meyer, Andre Monteiro, Goncalo Vilhena, Arlind Mehmeti, Raphael Marquart, Joshua Truschner, Juan Ferreira  
**Es fehlen:** Fabian Kaiser, Ricardo Magalhaes, Hasan Kocatras, Oliver Nägele, Lukas Hilti, Jonas Ruggenthaler, Helder Goncalves, Philipp Fehr, Ivan Sokic, Igor Migueis, Ahmed Ben Guirat

### Spielplan Meisterschaft 5. Liga/Gruppe 4 (Änderungen vorbehalten)

#### Herbst 2020

Freitag, 21. August 2020, 20.00 Uhr  
FC Triesenberg – FC Schaan

Samstag, 29. August 2020, 17.00 Uhr  
FC Widnau – FC Schaan

Samstag, 5. September 2020, 18.00 Uhr  
FC Schaan – FC Rütli

Samstag, 12. September 2020, 17.30 Uhr  
FC Rebstein – FC Schaan

Freitag, 25. September 2020, 20.00 Uhr  
FC Schaan – FC Altstätten

Freitag, 2. Oktober 2020, 20.00 Uhr  
FC Vaduz – FC Schaan

Donnerstag, 8. Oktober 2020, 20.00 Uhr  
FC Schaan – FC Diepoldsau-Schmitter

Freitag, 16. Oktober 2020, 20.00 Uhr  
FC Montlingen – FC Schaan

Samstag, 24. Oktober 2020, 18.00 Uhr  
FC Schaan – FC Au-Berneck 05

**Dein Sonnendach.  
Deine Batterie.  
Deine Energie.**



**Liechtensteinische Kraftwerke**  
9494 Schaan · T +423 236 0111 · [www.lkw.li](http://www.lkw.li)

**LKW**  
unsere energie

**Gwinna.  
Mal besser.**



Mal besser:

**Malbuner**

 [www.malbuner.ch](http://www.malbuner.ch)

# Interview mit Daniel Hilti

Ehemaliger Präsident und Vorsteher von Schaan



## **Ein neues Vereinslogo, das erste «Schaaner Fäscht» 2001, was für weitere erfolgreiche Projekte konntest du damals als Präsident (2000–2003) umsetzen?**

Nachdem wir als völlig neuer Vorstand gewählt wurden, ging es darum, ein Team zu schmieden. Ich denke, dass mir das gut gelungen ist, weil wir im Vorstand über die ganze Zeit ein sehr gutes Verhältnis hatten. Wir haben auch im Jugendbereich einige Professionalisierungen durchgeführt. Zudem haben wir ein Marketingkonzept erarbeitet. Sportlich ist es im Aktivbereich leider nicht so gut gelaufen, in meinem ersten Jahr sind wir von 2. Liga in die 3. Liga abgestiegen. Dafür waren wir im Jugendbereich sehr erfolgreich.

## **Der Vorstand besteht mittlerweile aus fünfzehn Personen. Sind das deiner Meinung nach zu viele?**

Nein, zu meiner Zeit war der Vorstand mit 10 Mitgliedern ähnlich gross. Ein grosser Vorstand hat den Vorteil, dass die Arbeiten gut verteilt und die Ressorts besser betreut werden können. Voraussetzung ist einfach, dass alle am gleichen Strick ziehen und auch wirklich aktiv mitarbeiten. Klar ist, dass der Koordinationsaufwand grösser ist. Ich habe den Eindruck, dass das im jetzt tätigen Vorstand ausgezeichnet klappt und bin über die Entwicklungen in den letzten zwei Jahren sehr erfreut.

## **Vergangenes Jahr durfte der FC Schaan sein 70-jähriges Jubiläum feiern. Was wünschst du dem Verein für die Zukunft?**

Den baldigen Aufstieg der ersten Mannschaft in die dritte Liga. Dieser Anspruch muss sein. Wenn es dann in ein paar Jahren wieder für die zweite Liga reicht, ist es super. Ansonsten wünsche ich dem Vorstand weiterhin so einen guten Zusammenhalt, dann kommt auch der sportliche Erfolg bei den Aktivmannschaften bald. Jedenfalls ist es wieder eine Freude wie der FC Schaan arbeitet, dies im sportlichen wie auch im gesellschaftlichen Bereich.

# lio

RESTAURANT & BAR

HOLZOFEN PIZZA • 800° GRAD STEAKS • HAUSGEMACHTE PASTA

POSTSTRASSE 2 - 9494 SCHAAN - [WWW.LIO.LI](http://WWW.LIO.LI)

# Vibes

HOMEMADE BURGER • HEALTHY BOWLS • FRESH WRAPS • SMOOTHIES & MORE

BAHNHOFSTRASSE 1 - 9494 SCHAAN  
BAHNHOFSTRASSE 2 - 9494 BUCHS  
[WWW.VIBES-RESTAURANTS.CH](http://WWW.VIBES-RESTAURANTS.CH)

---

## Ehrenmitglieder

Manfred Beck

Domenico Condito

Alwin Fritz

Peppi Giacomuzzi †

Dölf Greuter

Priska Greuter

Oswald Gritsch

Hans Heeb

Rosa Hilti †

Rudi Kantor

Karl Konrad †

Fritz Marxer

Heinz Michels †

Lothar Niedhart

Rocco Pettineo

Jakob Quaderer (Gründungspräsident) †

Helmut Tschüscher

Franz Wenaweser

---

Ein **LOXONE** Smart Home  
von mediasens

**mediasens**  
Audio · Video · Steuerung



50'000 Handgriffe weniger, mehr Zeit für Sie und Ihre Liebsten.

Im alten Riet 153 • 9494 Schaan • [info@mediasens.li](mailto:info@mediasens.li) • [www.mediasens.li](http://www.mediasens.li)

## Taten statt Worte Nr. 236



### **Wir engagieren uns für mehr Bewegung in der Schweiz.**

Jährlich unterstützen wir rund 50 Sportanlässe für Jung und Alt in der ganzen Schweiz. So leisten wir einen starken Beitrag für mehr Bewegung und Gesundheit in unserer Gesellschaft.

**Alles über das Nachhaltigkeits-Engagement  
von Coop auf: [taten-statt-worte.ch](https://taten-statt-worte.ch)**



Für mich und dich.

---

# Veranstaltungsplan des FC Schaan 2020/2021

<b>Wann</b>	<b>Was</b>
<b>September 2020</b>	
5. September 2020, 16.00 Uhr	Saisoneröffnung mit 1. Heimspiel der 1. Mannschaft mit gratis Wurst und Brot offeriert vom FC Schaan
23. September 2019 17.45 – 19.15 Uhr	Dorfturnier «Schaa tschuttat»
<b>November 2020</b>	
5. Dezember 2020	Nikolausmarkt mit den Schaaner Veteranen
<b>Januar 2021</b>	
23./24. und 30./31. Januar 2021	LKW Hallenturnier
<b>März 2021</b>	
10. März 2021, 19.00 Uhr	Generalversammlung
<b>Mai 2021</b>	
15./16. Mai 2021	Jahrmarkt in Schaan
<b>Juni 2021</b>	
25. Juni 2021	Schaaner Fäscht an der Rheinwiese

**Isch Not am Ma, am Risch lüt a!**

Muldenservice | Entsorgung  
Kanalreinigung | Kanalfernsehen  
Strassenreinigung | Unkrautvernichtung



[www.rischkanal.ch](http://www.rischkanal.ch)

## **Ferdi Frick Schreinerei**

**Im Malarsch 19b  
9494 Schaan**

**M 078 748 11 33  
T 233 20 33  
F 233 20 35**



**Der Schreiner**  
Ihr Reparaturmacher



**ferdifrick.li**

---

## Trainerliste FC Schaan 2020/2021

### **Trainer Junioren A**

Villella Pietro

### **Trainer Junioren Eb**

Loos Leo

### **1. Mannschaft Co-Trainer**

Rupf Fabian

### **Trainer Junioren A**

Frommelt Manuel

### **Trainer Junioren Eb**

Hilti Pascal

### **1. Mannschaft Co-Trainer**

Baumgartner Fabian

### **Trainer Junioren B**

Papikjan Alen

### **Trainer Junioren Ec**

Feger Tim

### **2. Mannschaft Trainer**

Walser Kieran

### **Trainer Junioren B**

Goop Mathias

### **Trainer Junioren Ec**

Nigsch Valentin

### **2. Mannschaft Co-Trainer**

Sele Mathias

### **Trainer Junioren C**

Majer Sven

### **Trainer Junioren F**

Gerstgrasser Marco

### **Veteranen**

Hadziavdic Mevludin

### **Trainer Junioren C**

Eberle Willi

### **Trainer Junioren F**

Prisco Francesco Russo

### **Veteranen Co-Trainer**

Nipp Bruno

### **Trainer Junioren D**

Puopolo Valerio

### **Trainer Junioren F**

Kelm Nick

### **Azzurri Senioren**

Capozzi Raffaele

### **Trainer Junioren D**

Nurudeen Mohammed

### **Trainer Junioren F**

Wachter Jonas

### **Trainer Junioren Eb**

Kaiser Peter

### **Trainer Junioren G**

Dias Borges Jose

### **Trainer Junioren Ec**

Fiordimondo Pio

### **Trainer Junioren G**

Fehr Patrick

### **Trainer Junioren Ea**

Licci Roberto

### **Trainer Junioren G**

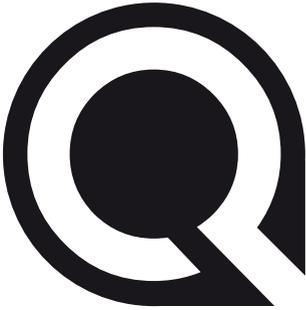
Suhner Raphael

### **Trainer Junioren Ea**

Patisso Andrea

### **1. Mannschaft Trainer**

Eberle Lucas



**QUADERER**  
A U T O . M O B I L E

---

T +423 232 47 08  
[www.quaderer.li](http://www.quaderer.li)



**REINOLD OSPELT**  
druckt, stickt, beschriftet

[www.ospeltdruck.li](http://www.ospeltdruck.li)



## KIOSK-TEAM

Das Kiosk-Team der Familie Borges Dias ist für die kulinarischen Höhepunkte auf der Rheinwiese zuständig. Seien es feine Schnitzelbrote, Pommes, verschiedene Grillwaren oder sogar Catering bei Vereinsveranstaltungen. An heißen Sommertagen werden unsere Gäste natürlich auch mit Glacé und kühlen Getränken versorgt oder im Winter mit Punsch und Kaffee warm gehalten. Für das leibliche Wohl der Gäste auf der Rheinwiese wird im Clublokal des FC Schaan auf jeden Fall gesorgt!

Nicht nur an Spieltagen der Aktivmannschaften, sondern auch an Juniorenspielen oder Juniorenturnieren gibt der Grillmeister Gas und es wird immer dafür gesorgt, dass kein Gast des FC Schaan verdursten muss. Nach vorheriger Kostenabsprache (**fcschaan@powersurf.li**) kann der Kiosk auch für andere Anlässe engagiert werden.

Unser Kiosk-Team bringt viel Einsatz und Elan, Freundlichkeit und Herzlichkeit auf die Rheinwiese und freut sich über alle Besucher, ob Gross oder Klein!



**COUNT ON ME**



Aeulestrasse 2 · FL-9490 Vaduz  
Tel. +423/232 25 64 · Fax +423/232 25 72  
Internet: [www.uhren-ospelt.li](http://www.uhren-ospelt.li)

**CERTINA**   
SWISS WATCHES SINCE 1888

**CERTINA MIT DEM DOUBLE SECURITY  
CONCEPT LÄSST DICH NICHT IM STICH.**

**DS PH200M** · AUTOMATIKWERK · ANTIMAGNETISCHE  
NIVACHRON™-TECHNOLOGIE · SWISS MADE

---

# Schiedsrichter sein – Mehr als nur ein Hobby

Das Pfeifen auf den Fussballplätzen ist nur ein Teil des ganzen Schiedsrichterwesens. Als Schiedsrichter kann man sich zu einer starken und charismatischen Persönlichkeit entfalten. Hinsichtlich Sozialkompetenz, Entscheidungsfreudigkeit und Teamfähigkeit kann sich der werdende Schiedsrichter automatisch weiterentwickeln. Es ist eine Art Lebensschule, die den Schiedsrichter privat und auch beruflich weiterbringt.

Als Schiri begegnet man Menschen, meist sehr bekannte Leute, an den man sonst nicht «rankommt». Man lernt das Fürstentum und die Schweiz kennen und reist an interessante und erlebnisreiche Orte, die man sonst nie sehen würde.

## Hobby mit Karrierechancen

In der Tätigkeit eines Schiedsrichters steckt viel Arbeit dahinter. Aber dieses Hobby gibt einem auch enorm viel retour. Der finanzielle Zustopf gehört sicherlich auch zu den Vorzügen.

Da ein Manko an Schiedsrichtern besteht, sind die Möglichkeiten für eine Karriere mit entsprechendem Engagement und Trainings nach oben «open end». Wer möchte auch einmal in der Super League oder sogar an der Weltmeisterschaft arbitrieren?

Mach doch den nächsten Schritt und melde dich bei:

## Schiedsrichterverantwortlicher

Ivan Petrovic  
+41 79 332 48 25  
i.pet@bluewin.ch



Veli Atsiz



Tilo Newitsch



Silvan Sele



Kaan Özgen



Ivan Petrovic

# Plättli fürs Leben

**ART**  
**CERAMICA**

Art Ceramica  
Handelsanstalt

Landstrasse 94  
FL-9494 Schaan

T +423 232 02 22  
F +423 232 02 58

info@artceramica.li  
www.artceramica.li



## Ihre Zahlen - unsere Kompetenz

- Führen von Buchhaltungen
- Quartals- und Jahresabschlüsse
- MWST Abrechnungen
- Lohnbuchhaltung
- Administration

Bahnhofstrasse 16  
9494 Schaan  
Tel. +423 237 41 52  
Fax +423 237 41 09  
nigsch.mario@flplus.li

**NIGSCH &**  
**PARTNER**

# Interview mit Martin Heeb

Ehemaliger Spieler und Platzwart seit 1989



**1994 gewann der FC Schaan das letzte Mal den Cup und durfte dann in der Quali im Pokal der Pokalsieger antreten. Was war das für ein Gefühl, den FC Schaan erstmals international vertreten zu dürfen und dann noch als Captain?**

Nur schon den Pokal nach so vielen Jahren wieder nach Schaan zu holen war ein wunderbares Gefühl. Danach mit seinem Heimatverein auch noch international zu spielen war dann noch das Zöckerle. Ich war natürlich stolz Captain von so einem Team sein zu dürfen.

**Seit mehreren Jahrzehnten bist du für unsere tolle Sportanlage verantwortlich. Welche bauliche Massnahme würdest du als nächstes durchführen wollen?**

Ja, die Sportanlage der Gemeinde Schaan ist einfach ein Schmuckstück. Weil ich meiner Leidenschaft dem Fussball gefolgt bin durfte im Jahr 1989 beginnen auf der Rheinwiese zu arbeiten.

Nach ca. 2 Jahren in einer 50% Anstellung und dem Stellenwechsel des damaligen Platzwarts bekam ich die Stelle vom Gemeinderat zugesprochen. Und auch nach mehr als 30 Jahren bin ich einfach nur dankbar einen so schönen und abwechslungsreichen Job zu haben.

Als bauliche Massnahme steht in nächster Zeit eine Erneuerung der Leichtathletikanlage auf dem Plan, und ich persönlich wünsche mir eine Bewässerungsanlage für die Trainingsplätze Nord.

**Was wünschst du dem FC Schaan in Zukunft?**

Dem FC Schaan, mit Vorstand, Trainern und Spielern wünsche ich weiterhin viel Energie und Freude für das schöne Hobby Fussball. Möge er auch in Zukunft so eine gute Juniorenförderung auf die Beine stellen und auch im Aktivbereich vielleicht wieder einmal an einem Cup Sieg schnuppern.

Mein Respekt gilt allen die sich im Ehrenamt für den Verein einsetzen.

---

**Wir bleiben für Sie bei allen Einrichtungsfragen  
am Ball...**



Vorhänge  
Bodenbeläge  
Bettwaren

**hilti möbel**

Landstr. 88, FL -9494 Schaan

Telefon +423 232 23 90/[www.hilti-moebel.li](http://www.hilti-moebel.li)

---

**risch**  
**getränke**

schaan, telefon 233 41 41, fax 233 32 42  
[info@risch-getraenke.li](mailto:info@risch-getraenke.li), [www.risch-getraenke.li](http://www.risch-getraenke.li)

---

---

# Neue Fussballregeln ab 1. Juli 2019 – Quelle: OFV

## Handspiel

- Die unnatürliche Vergrösserung der Körperfläche mit Arm und Hand wird bei einer Ballberührung grundsätzlich strafbar. Als Ausnahme kann gelten, wenn der Ball von einem anderen Körperteil vom zu Boden gehenden Spieler zum Abfedern des Sturzes oder Falls benutzt wird.
- Ab der nächsten Saison gelten per Hand erzielte Tore grundsätzlich nicht mehr, unabhängig ob eine Absicht vorlag.
- Gleiches gilt für Tore, denen in der Entstehung ein Handspiel der angreifenden Mannschaft vorausging.

## Abstoss

- Bei Torabstössen oder Freistössen im eigenen Strafraum muss der Ball den Sechzehnmeterraum nicht mehr verlassen, bevor ein Mitspieler ihn annehmen darf.

## Penalty

- Torhüter müssen bei Elfmeter nur noch mit einem Fuss die Torlinie berühren.

## Freistossmauer

- Die Spieler derjenigen Mannschaft, die einen Freistoss ausführt, dürfen sich nicht mehr in die Freistossmauer stellen. Sie müssen einen Mindestabstand von einem Meter zur Mauer einhalten.

## Spielerwechsel

- Bei Auswechslungen müssen vom Feld genommene Spieler das Spielfeld an der nächstgelegenen Auslinie verlassen. Das soll Zeitspiel verhindern.

## Schiedsrichterball

- Wenn der Referee das Spiel unterbricht und mit einem Schiedsrichterball fortsetzt, spielt er künftig der Mannschaft den Ball zu, die zuletzt am Ball war.
- Wird der Schiedsrichter getroffen, soll es Schiedsrichterball geben – aber nur dann, wenn aus dem Ballkontakt ein Tor, eine Torchance oder ein Ballbesitzwechsel hätte entstehen können.

## Rote und gelbe Karte

- Die SpielleiterInnen können gelbe und rote Karten auch Trainern und Offiziellen zeigen, wenn diese mit ihrem Verhalten die geltenden Regeln entsprechend verletzen.

---

## Sponsorenliste

### Wir danken folgenden Bandensponsoren:

Annahg Est.  
Art Ceramica  
AXALO AG  
Beck Elektro AG  
BVD Druck+Verlag AG  
Carrosserie Rifaj Anstalt  
Concordia Vaduz  
Coop Genossenschaft  
Farben Tischhauser AG  
Farbraum AG  
Fehr Schuhe + Sport  
Ferdí Frick Schreinerei  
Frickbau AG  
Frommelt AG, Zimmerei  
Frommelt Noldi Schreinerei AG  
Garage Weilemann  
Gebr. Hilti/LG Bau  
Hilcona AG  
Hilti Glasbau AG  
Hilti Möbel AG  
Laurentius Apotheke  
Liechtensteiner Brauhaus  
Liechtensteinische Landesbank AG  
Lio Restaurant & Bar  
LKW  
Malbuner  
Mario Hilti AG  
Marxer Immobilien AG  
Mediasens AG  
Mergim Memaj Heizung Sanitär GmbH  
Neuelektrik AG  
Nigsch & Partner  
Ospelt Uhren & Schmuck AG  
PRESENTA Immobilien AG  
Quaderer Auto.Mobile  
Reinhold Ospelt AG  
Restaurant Rössle  
Risch Getränke AG  
Risch reinigt Rohre AG  
RMS Sicherheit Anstalt  
Roman Hermann AG  
Tschütscher Gipserei AG  
Vibes Restaurants  
Wanger Bäckerei-Konditorei  
WIKÄ Küchén AG  
Wolfgang Matt

---

## Sponsorenliste

**Wir danken folgenden Matchprogrammssponsoren:**

Annahg Est./Hanno Konrad Anstalt	LKW
Art Ceramica	Malbuner
BVD Druck+Verlag AG	Mario Hilti AG
Concordia Vaduz	Mediasens AG
Coop Genossenschaft	Neuelektrik AG
Farben Tischhauser AG	Nigsch & Partner
Fehr Schuhe + Sport	Ospelt Uhren & Schmuck AG
Ferdi Frick Schreinerei	Quaderer Auto.Mobile
Frickbau AG	Reinhold Ospelt AG
Frommelt AG, Zimmerei	Restaurant Rössle
Frommelt Noldi Schreinerei AG	Risch Getränke AG
Garage Weilemann	Risch reinigt Rohre AG
Gebr. Hilti/LG Bau	RMS Sicherheit Anstalt
Hilcona AG	Roman Hermann AG
Hilti Möbel AG	Tschüscher Gipserei AG
Liechtensteiner Brauhaus	Vibes Restaurants
Liechtensteinische Landesbank AG	Wanger Bäckerei-Konditorei
Lio Restaurant & Bar	Wolfgang Matt

**Sind Sie auch an einem Sponsoring  
unseres Vereins interessiert?  
Bitte schreiben Sie uns auf  
fcschaan@powersurf.li**

---

Farben aller Art für

- Maler
- Kunstmaler
- Industrie
- Hobbymaler
- Schule
- Gewerbe

**Guter  
Rat  
ist  
gratis!**

Tapeten – Pinsel – Roller – Bilderrahmen etc.



## **FARBEN TISCHHAUSER AG**

Schulhausstrasse 8, **9470 Buchs**

Tel. 081 - 756 23 93, Fax 081 - 756 69 70

[www.farben-tischhauser.ch](http://www.farben-tischhauser.ch)

---

# **TSCHÜTSCHER [REDACTED] [REDACTED] GIPSEREI AG**

Verputze

Aussendämmungen

Trockenbau

Akustikputze

Renovationen

Innenisolationen

Telefon +423 78 643 94 40

[gipserei@tschuetscher-ag.li](mailto:gipserei@tschuetscher-ag.li)

[www.tschuetscher-ag.li](http://www.tschuetscher-ag.li)

**bewährt**

**zuverlässig**

**spitzenmässig**

---

## Dress-Sponsoren FC Schaan

### 1. Mannschaft

Hilcona AG

Fehr Schuhe + Sport

### 2. Mannschaft

Lindamarkt Schaan

Roxy-Markt Balzers

REC Ruggell

### Junioren

Billard und Dart Center Triesen

BVD Druck+Verlag

Frick Stefan Spenglerei Anstalt

Frickbau AG

Gebr. Hilti AG

Gottlieb Risch Transporte AG

Hanno Konrad Anstalt

Hilti Glasbau AG

Hilti Möbel

LKW

Presenta AG

Roman Hermann AG





*Buchbinderei  
Kartonage  
Einrahmungen  
Büro- und Schulmaterial*

**WOLFGANG MATT**

Bahnstrasse 57  
FL-9494 Schaan

Tel. 00423/232 19 31  
Mobile 0041/79 385 85 57  
mail: wolfgang.matt@adon.li

---

Verlässlich, lebensnah  
und leistungsstark!

**CONCORDIA**  
Landesvertretung Liechtenstein

**Kundencenter Vaduz**  
Austrasse 27 · 9490 Vaduz

**Kundencenter Eschen**  
St. Martins-Ring 1 · 9492 Eschen

Telefon +423 235 09 09  
liechtenstein@concordia.li  
www.concordia.li

---

**CONCORDIA**  
Dir vertraue ich



---

# Trainingsplan Herbst 2020

---

Mannschaften	Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag
1. Mannschaft	19.20–21.00	19.20–21.00		19.20–21.00	
2. Mannschaft		19.30–21.00		19.30–21.00	
Senioren	19.30–21.00				
Veteranen			19.15–20.30		
Junioren A		19.30–21.00	19.00–20.30		19.00–20.30
Junioren B	19.00–20.30		19.00–20.30		
Junioren C		18.00–19.30		18.00–19.30	
Junioren Da		18.15–19.45		18.15–19.45	
Junioren Db		18.00–19.15		18.00–19.15	
Junioren Ea/Eb		18.15–19.30		18.15–19.30	
Junioren Ec		18.15–19.30			17.15–18.30
Junioren Fa/Fb			18.00–19.00		18.15–19.15
Junioren G			17.15–18.15		
Sportschüler		10.00–11.30		10.00–11.30	15.00–16.00
LFV U-12	17.30–19.00		14.00–15.30		17.30–19.00
LFV U-13	17.45–19.15		15.30–17.00		17.45–19.15
Hilti AG	17.30–19.00				
Trainings-Gruppe				19.30–21.00	

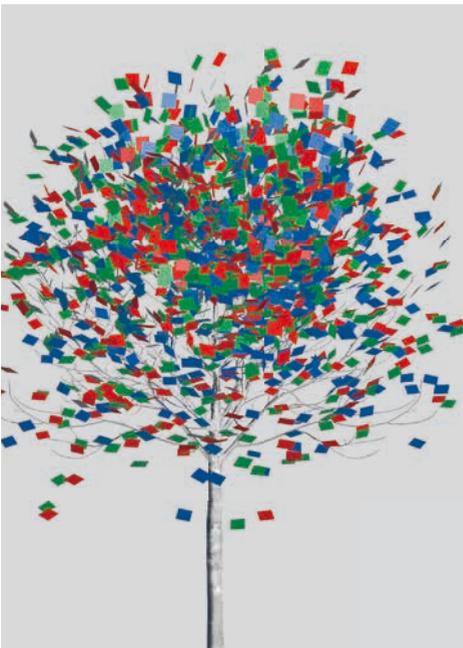
---



Freude am Bauen. Seit 1876.  
Freude am Fussball.



[hiltibau.li](http://hiltibau.li) / [lgbau.ch](http://lgbau.ch)



Man sieht nur,  
was man weiss.

Johann Wolfgang von Goethe (1749 – 1832)  
deutscher Dichter



Druck+Verlag AG  
Schaan

Landstrasse 153, 9494 Schaan

BVD Werbetechnik  
Im alten Riet 23, 9494 Schaan

[www.bvd.li](http://www.bvd.li)

SWISS  
MADE



# NULL FLEISCH. ÄCHT SCHWIZ.

NEU  
JETZT  
PROBIEREN!

## PLANT-BASED BURGER

SWISS  
MADE

LOOKS, COOKS & TASTES LIKE MEAT.  
BASED ON PEA PROTEIN.



2 x 115 g = 230 g



0%  
MEAT

HIGH  
PROTEIN

SOURCE  
OF FIBRE



FOLLOW US  

FOLGE «THEGREENMOUNTAINSWISS»  
AUF FACEBOOK ODER INSTAGRAM.

NATÜRLICH BEI



# Wer Grosses vorhat, braucht maximale Sicherheit.

Für jede Herausforderung gerüstet.  
Mit visionärem Banking immer den Fortschritt im Blick.

